

Impulsreferat „Geschichte der Grenze“ / Impulsní referát „Historie hranic“

Dr. Wolfgang Müller-Funk
(Kulturwissenschaftler / kulturní vědec / studium kultury)

Diskussion / Diskuze

Yvonne Birghan van Kruyssen
(Intendantin / intendantka SZENE BUNTE WÄHNE
Konzept „Grenzgänger“ / „Chodci přes hranice“)

Dr. Ernst Wurz
(Vorsitzender der Waldviertel Akademie /
ředitel Akademie Lesní okrsek- Waldviertel Akademie)

Michael Pöllmann
(Schauspieler, Regisseur „Grenzgänger“ /
herec, režisér „Chodců přes hranice“)

Josef Spiegl
(Bürgermeister Drosendorf / starosta obce Drosendorf)

Martin Kincl
(Bürgermeister Vratenin / starosta obce Vratěnín)

Moderation / Moderátor:

Thomas Samhaber
(ILD - Agentur für Regionalentwicklung)

Eintritt: freie Spende / Volné vstupné

Weitere Informationen / Další informace:
SZENE BUNTE WÄHNE, Wienerstr. 2, 3580 Horn, Tel. +43 (0) 2982 20 20 2,
Email: office@sbw.at, www.sbw.at

Mit freundlicher Unterstützung von / Za laskavé podpory:

bm:uk

Weißer Feder
Gesellschaft für Fairness und guten Dienst

Österreich
Theaterhaus
FÜR JUNGEN PUBLIKUM

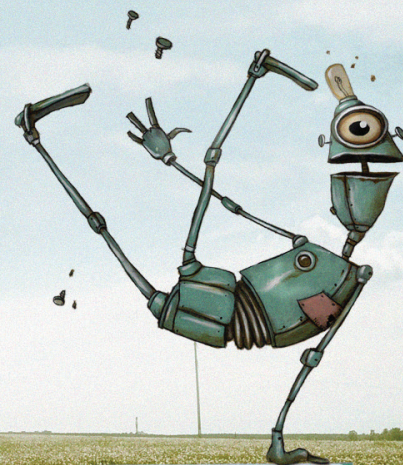
KULTUR
kontakt
AUSTRIA

niederösterreichische
DORF / STADT
erneuerung



Unterstützt durch Mittel der NO Landesakademie – Förderaktion Wir sind Nachbarn
Za podpory Spolkové akademie Středního a Dolního Rakouska – akce podporovaná z
veřejných prostředků „Jsme sousedé“

SZENE BUNTE WÄHNE
& Macht | schule | theater
Grenzgänger / Chodci přes hranice
Dialogveranstaltung / Situační dialogy
23.04. 2013



Bis hier her und nicht weiter!
Jen sem a ne dál

Aber was ist dahinter?
Ale co je za tím?"



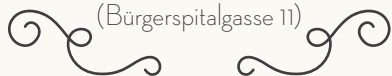
KULTUR
NIEDERÖSTERREICH

WALDVIERTEL
AKADEMIE

SZENE
BUNTE
WÄHNE
www.sbw.at

GRENZGÄNGER

Di., 23. April 2013, 18:00 Uhr im Bürgerspital Drosendorf
(Bürgerspitalgasse 11)



Eine Grenze ist da vorzufinden, wo eine Sache endet und eine andere beginnt: Eine Grenze muss dabei nicht nur eine physische oder geografische Grenze sein. Vielmehr geht es um gedachte oder gefühlte Trennlinien zwischen unterschiedlichen kulturellen, sozialen oder ethnischen Gruppen, die innerhalb der Grenzen einer Region oder einer Stadt leben. Die Grenzforscher Hastings Donnan und Thomas Wilson definieren alle Grenzen als "Markierung von Unterschieden". Diese Markierungen von Unterschieden, ob gefühlt oder echt, sind oft Orte der Spannungen und Konflikte. Streit um geografische Grenzen ist Grund und Folge zahlloser Kriege sowie die Teilung ehemals vereinter Gemeinschaften und Nationen. Als Linien, an denen sich verschiedene Länder, Regionen oder kulturelle Gruppen treffen, sind Grenzen jedoch auch Berührungspunkte. Der Geograph Anssi Paasi geht sogar noch weiter und schrieb 2001 dass „Grenzen soziale Gruppen nicht nur trennen, sondern auch den Kontakt zwischen ihnen herstellen.“ Entscheidend daran ist, dass Grenzen, ob regionaler, physischer oder psychologischer Natur, überwunden werden müssen, um zum Austausch von Ideen oder kulturellen Einflüssen zu führen.

Im Rahmen der österreichweiten Theaterinitiative Macht/schule/theater veranstaltet SZENE BUNTE WÄHNE in Zusammenarbeit mit der Waldviertel Akademie eine Dialogveranstaltung mit Experten und Bewohnern der österreichisch-tschechischen Grenzregion, bei der auch ein Einblick in das neue Theaterprojekt „Grenzgänger“ gewährt wird, sowie die Fotoausstellung und das Buch „So nah, so fern – Menschen im Waldviertel und in Südböhmen 1945-1989“ vorgestellt werden.

CHODCI PŘES HRANICE

V úterý, 23. dubna 2013 v 18:00 hodin v zařízení Bürgerspital v
Drosendorfu (Bürgerspitalgasse 11)



Hranici lze nalézt tam, kde jedna věc končí a druhá začíná: Hranice přitom nemusí být jen fyzickou či zeměpisnou hranicí. Více se jedná o myšlenou a citěnou dělicí čáru mezi rozdílnými kulturními, sociálními a etnickými skupinami, které žijí v rámci jednoho regionu nebo města. Hastings Donnan a Thomas Wilson, zabývající se studiem hranic, definují všechny hranice jako „označování rozdílů“. Tato označování rozdílů, ať jen citových nebo opravdových, se stávají často místy napětí a konfliktů. Rozepře o zeměpisné hranice je důvodem bezpočetných válek. K jejich důsledkům patří také rozdělování kdysi sjednocených společností a národů. Linie, na kterých se setkávají různé země, regiony nebo kulturní skupiny, jsou jak hranicemi, tak ale i styčnými body. Geograf Anssi Paasi jde dokonce ještě dál a v roce 2001 napsal, že „hranice sociální skupiny nejen dělí, ale umožňují i kontakt mezi nimi“. Rozhodující je, že hranice, ať už mezi regiony, či fyzické nebo psychologické, se musí překonávat, aby mohly vést k výměně idejí nebo kulturních vlivů.

V rámci celorakouské divadelní iniciativy Macht/schule/theater pořádá SZENE BUNTE WÄHNE ve spolupráci s Waldviertel Akademie besedu s experty a obyvateli hraničních oblastí Rakouska a České republiky, při které bude také krátce představen divadelní projekt „Chodci přes hranice“, výstava fotografií a kniha „So nah, so fern- Gesichter der Grenze von 1945-89“ („Tak blízko, tak vzdáleně- tváře hranice od roku 1945-89“)